

Merkmale und Funktionen

- Maximale Leistungsabgabe von 100 Watt pro Kanal (an 4 Ohm).
- Dieses Gerät läßt sich als monauraler Verstärker mit einer Maximalabgabe von 260 Watt verwenden.
- Eine Direktverbindung mit dem Lautsprecherausgang Ihrer Autoanlage ist möglich, wenn diese nicht über einen Leitungsausgang verfügt (Hochleistungseingang).
- Niederpaßfilter, Hochpaßfilter und Baßverstärkerschaltkreis, getrennt für die linke und rechte Seite.
- Mit dem Schalter DIRECT können Sie den Lautsprecherausgang Ihrer Autoanlage ist möglich, wenn diese nicht über einen Leitungsausgang verfügt (Hochleistungseingang).
- Niederpaßfilter, Hochpaßfilter und Baßverstärkerschaltkreis, getrennt für die linke und rechte Seite.
- Der Ausgangspegel der linken und der rechten Seite ist an der Pegelanzeige ablesbar.

- Schutzschaltung ist enthalten.
- Pulsreguliertes Stromversorgungsteil* für stabile, geregelte Ausgangsleistung.

* Pulsreguliertes Stromversorgungsteil

Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Leistungsregler, der den Strom von der 12-V-Gleichstrom-Autobatterie über einen Halbleiterschalter in Impulse hoher Geschwindigkeit konvertiert. Diese Impulse werden über den integrierten Pulstransformator hochtransformiert und in positiv und negativ getrennt, bevor sie wieder in Gleichstrom konvertiert werden. Damit lassen sich Spannungsschwankungen von der Autobatterie ausgleichen. Dieses System zeichnet sich durch sein geringes Gewicht und eine hocheffiziente Stromversorgung mit einer geringen Impedanzabgabe aus.

Технические особенности

- Максимальная выходная мощность 100 Вт на канал (при 4 Ом).
- Данное устройство может использоваться как монофонический усилитель с максимальной выходной мощностью 260 Вт.
- Его можно подсоединить напрямую к выходу громкоговорителей автомобильного аудиосистемы, если у этого устройства нет линейного выхода (подключение входа высокого уровня).
- Фильтр низких частот, фильтр высоких частот и микросхема усиления низких частот, разделены по правому и левому каналам.
- Переключатель DIRECT можно использовать для отключения фильтра низких частот, фильтра высоких частот и микросхемы усиления низких частот, чтобы получить приятное звучание более высокого качества.
- С помощью индикатора уровня мощности можно наглядно определить уровень выхода левого и правого каналов.

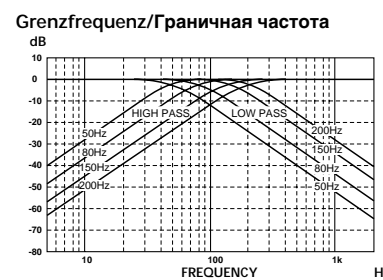
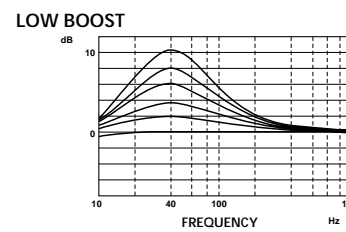
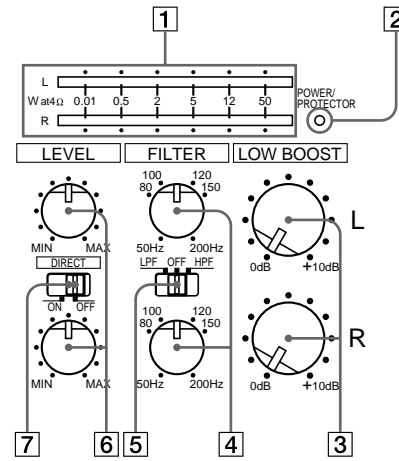
- Наличие схемы защиты.
- Импульсный источник питания* для постоянной, регулируемой выходной мощности.

* Импульсный источник питания

Это устройство имеет встроенный стабилизатор, который преобразует энергию, поступающую от автомобильного аккумулятора постоянного тока 12 В, в высокочастотные импульсы с помощью полупроводникового переключателя. Эти импульсы усиливаются с помощью встроенного импульсного трансформатора и разделяются на положительные и отрицательные до того, как снова будут преобразованы в постоянный ток. Это необходимо для стабилизации флуктуационного напряжения автомобильного аккумулятора. Этот легкий по весу источник питания обеспечивает высокоэффективное электроснабжение с низким сопротивлением на выходе.

Lage und Funktion der Bedienelemente

- 1 Pegelanzeige**
Gibt die Ausgangspegel des linken und rechten Kanals der vorderen und hinteren Ausgänge an. Die Skala ist für 4-Ohm-Lautsprecher kalibriert.
- 2 Anzeige POWER/PROTECTOR**
Leuchtet während des Betriebs grün. Die Farbe wechselt von grün zu rot, und das Gerät schaltet sich aus, wenn die Schutzschaltung aufgrund einer Fehlfunktion des Geräts aktiviert wird.
- 3 Regler LOW BOOST**
Mit diesem Regler können Sie die Frequenzen um 40 Hz bis zu einem Maximum von 10 dB verstärken. Steht der Schalter DIRECT auf ON, wird dieser Schaltkreis nicht aktiviert.
- 4 Regler zum Einstellen der Grenzfrequenz**
Zum Einstellen der Grenzfrequenz (50 – 200 Hz) für den Nieder- oder Hochpaßfilter.
- 5 Wählschalter FILTER**
In der Position LPF ist der Niederpaßfilter eingestellt. In der Position HPF ist der Hochpaßfilter eingestellt. Steht der Schalter DIRECT auf ON, arbeiten diese Filter nicht.
- 6 Einstellregler LEVEL**
Sie können den Eingangspegel mit diesem Regler einstellen, wenn Sie Tonquellen anderer Hersteller anschließen. Drehen Sie den Regler auf MAX, wenn der Ausgangspegel der Autoanlage zu niedrig ist.
- 7 Schalter DIRECT**
Wenn der Schalter DIRECT auf ON steht, wird das Signal nicht durch Niederpaßfilter, Hochpaßfilter und Baßverstärkerschaltkreis geleitet.



Schaltereinstellungen für die einzelnen Systemkonfigurationen

Ändern Sie die Schalterpositionen je nach Konfiguration.

System (siehe auch „Anschließen des Systems“)	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• Vierlautsprechersystem	ON	—	—
• Zweilautsprechersystem	OFF	OFF	*
• Dreilautsprechersystem Vollbereichslautsprecher	OFF	HPF	—
• 2-Wege-System Tiefsttonlautsprecher	OFF	LPF	*

* gewünschter Pegel

Hinweise

- Dieser Verstärker verfügt über getrennte Schaltkreise für den rechten und den linken Kanal. Wenn Sie diesen Verstärker als monauralen Verstärker benutzen wollen, stellen Sie die Regler für die Grenzfrequenz (links und rechts), für LOW BOOST und für LEVEL in dieselbe Position.
- Wenn Sie Niederpaßfilter, Hochpaßfilter und Baßverstärkungsschaltkreis nicht benutzen wollen, stellen Sie den Schalter DIRECT auf ON. So erzielen Sie eine bessere Tonqualität.

Расположение и назначение органов управления

- 1 Индикатор уровня мощности**
Показывает уровни выхода левого и правого каналов передних и задних громкоговорителей. Шкала разградуирована для громкоговорителей с сопротивлением 4 Ом.
- 2 Индикатор POWER/PROTECTOR**
Горит зеленым цветом, когда устройство работает. При срабатывании схемы защиты из-за неисправности устройства цвет изменится с зеленого на красный, и оно отключится.
- 3 Регулятор уровня LOW BOOST**
Поверните этот регулятор для усиления частот приблизительно 40 Гц до максимального уровня 10 дБ. Если переключатель DIRECT находится в положении ON, эта схема отключена.
- 4 Регулятор граничной частоты**
Устанавливает уровень граничной частоты (50-200 Гц) для фильтров низких и высоких частот.
- 5 Переключатель FILTER**
Если переключатель находится в положении LPF, то фильтр установлен на низкие частоты. Если переключатель находится в положении HPF, то фильтр установлен на высокие частоты. Если переключатель DIRECT находится в положении ON, эти фильтры не работают.
- 6 Регулятор LEVEL**
С помощью этого регулятора можно настраивать входной уровень при использовании аппаратуры других производителей. Установите его в положение MAX, если выходной уровень автомобильного аудиосистемы покажется низким.
- 7 Переключатель DIRECT**
Если переключатель DIRECT находится в положении ON, сигнал не проходит через фильтр низких частот, фильтр высоких частот и микросхему усиления низких частот.

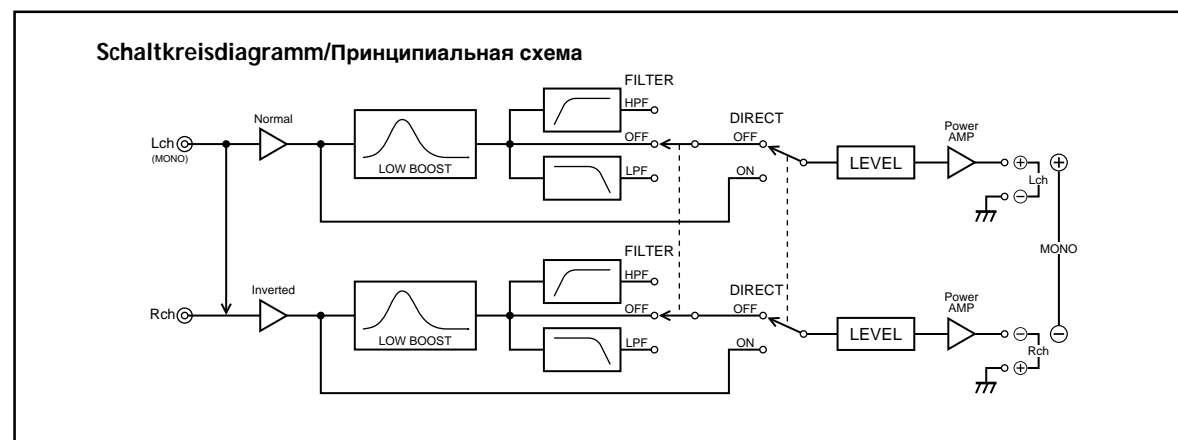
Положение переключателя для каждой конфигурации системы (Положение переключателя изменяется согласно конфигурации.)

Система (см. раздел "Подключение")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• Система с 4 громкоговорителями	ON	—	—
• Система с 2 громкоговорителями	OFF	OFF	*
• Система с 3 громкоговорителями Всечастотные громкоговорители	OFF	HPF	—
• Двухканальная система Низкочастотные громкоговорители	OFF	LPF	*

* подходящий уровень

Примечания

- В данном усилителе предусмотрены разделенные схемы для правого и левого каналов. Если необходимо использовать данный усилитель как монофонический, установите левый и правый переключатели регулятора граничной частоты, уровня усиления низких частот (LOW BOOST) и регулятора уровня (LEVEL) в одинаковое положение.
- Если фильтр низких частот, фильтр высоких частот и микросхема усиления низких частот не используются, установите переключатель DIRECT в положение ON для получения приятного звучания более высокого качества.



Технические характеристики

Схема	схема без выходных трансформаторов	Диапазон регулировки входного уровня	0,2 - 4,0 В (штырьковые разъемы RCA)
Входы	Импульсный источник питания штукерные гнезда RCA	Фильтр высоких частот	0,4 - 8,0 В (Вход высокого уровня)
Выходы	Входной разъем высокого уровня	Фильтр низких частот	50 - 200 Гц, -12 дБ/окт
Сопrotивление громкоговорителей	Контакты громкоговорителей	Усиление низких частот	50 - 200 Гц, -12 дБ/окт
Максимальная выходная мощность	2 - 8 Ом (стерео) 4 - 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель)	Требования к источнику питания	0 - 10 дБ (40 Гц)
Номинальная мощность	Четыре громкоговорителя: 100 Вт на канал (при 4 Ом) Три громкоговорителя: 100 Вт x 2 + 260 Вт x 1 (при 4 Ом) Два громкоговорителя: 260 Вт на канал (при 4 Ом)	Напряжение источника питания	Автомобильный аккумулятор 12 В пост. тока (отрицательное заземление)
Диапазон воспроизводимых частот	50 Вт на канал (напряжение питания 14,4 В) Четыре громкоговорителя: 50 Вт на канал (20 Гц - 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,04 %, при 4 Ом) 65 Вт на канал (20 Гц - 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,1 %, при 2 Ом) Два громкоговорителя: 130 Вт (моно) (20 Гц - 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,1 %, при 4 Ом)	Потребление тока	при номинальной выходной мощности: 26 А Вход дистанционного управления: 5 мА
Коэффициент нелинейных искажений	0,005 % или ниже (при 1 кГц, 4 Ом)	Габариты	Прибл. 258 x 55 x 312 мм (ш/в/г), не включая выступающие детали и органы управления
		Масса	Прибл. 3,0 кг, не включая принадлежности
		Комплектующие принадлежности	Крепежные винты (4), Кабель входа высокого уровня (2), Защитная крышка (1), защитный колпачок (1)
		Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.	

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftauchen, selbst beheben.

Bevor Sie die folgende Checkliste durcharbeiten, lesen Sie bitte die Anschluß- und Bedienungsanweisungen.

Problem	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Anzeige POWER/PROTECTOR leuchtet nicht auf.	Die Sicherung ist durchgebrannt. → Tauschen Sie die Sicherung gegen eine neue aus. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Befestigen Sie das Massekabel fest an einem Metallteil des Wagens. Die Spannung, die am Fernbedienungsanschluß eingeht, ist zu niedrig. • Das angeschlossene Hauptgerät ist nicht eingeschaltet. → Schalten Sie das Hauptgerät ein. • An das System sind zu viele Verstärker angeschlossen. → Verwenden Sie ein Relais. Überprüfen Sie die Batteriespannung (10,5 - 16 V).
• Die Anzeige POWER/PROTECTOR blinkt. • Das Gerät hat sich ungewöhnlich stark erwärmt.	Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz. • Stereobetrieb: 2 - 8 Ω • Überbrückung: 4 - 8 Ω An den Lautsprecherausgängen ist ein Kurzschluß aufgetreten. → Überprüfen Sie die Ursache für den Kurzschluß.
Vom Wechselstromgenerator sind Störgeräusche zu hören.	Die Stromversorgungskabel sind zu nahe an den Cinchkabeln verlegt. → Halten Sie diese Kabel von den Cinchkabeln fern. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Befestigen Sie das Massekabel fest an einem Metallteil des Wagens. Negative Lautsprecherkabel berühren die Autokarosserie. → Halten Sie die Kabel von der Autokarosserie fern.
Der Ton ist dumpf.	Der Schalter FILTER steht in der Position „LPF“.
Der Ton ist zu leise.	Der Pegelinstellregler steht in der Position „MIN“.
HPF, LPF und LOW BOOST funktionieren nicht.	Der Schalter DIRECT steht auf ON.

Справочник по устранению неполадок

С помощью следующей таблицы можно устранить большую часть неполадок в этом устройстве. Перед ознакомлением с нижеприведенной таблицей обратитесь к разделам по подключению и эксплуатации устройства.

Неполадка	Причина/Решение
Индикатор POWER/PROTECTOR не загорается.	Перегорел предохранитель. → Замените предохранитель. Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля. На вынесенный контакт поступает слишком низкое напряжение. • Подсоединенное главное устройство не включено. → Включите главное устройство. • В системе используется слишком много усилителей. → Используйте переключатель. Проверьте напряжение аккумулятора (10,5 - 16 В).
• Индикатор POWER/PROTECTOR мигает. • Устройство перегревается.	Используйте громкоговорители с соответствующим сопротивлением. • Стереорежим: 2 - 8 Ω • Мостовой режим: 4 - 8 Ω Короткое замыкание на выходах громкоговорителей. → Устраните причину короткого замыкания.
Слышен шум генератора переменного тока.	Выходы подключения питания смонтированы рядом с кабелями со штырьками RCA. → Проложите провода подальше от кабелей. Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля. Отрицательные выводы громкоговорителей касаются корпуса автомобиля. → Проложите провода подальше от корпуса автомобиля.
Звук приглушен.	Переключатель FILTER установлен в положение „LPF“.
Звук слишком тихий.	Регулятор уровня LEVEL установлен в положение „MIN“.
Функции HPF, LPF и LOW BOOST не действуют.	Переключатель DIRECT установлен в положение ON (Вкл).

Stereo Power Amplifier

Bedienungsanleitung

Инструкции по эксплуатации

XM-5040X

Sony Corporation ©2000 Printed in Japan



Technische Daten

Шaltkreissystem	OTL-Schaltkreis (ohne Ausgangstransformator) Pulsereguliertes Stromversorgungsteil Cinchkuchen	Einstellbereich für Eingangspegel	0,2 - 4,0 V (Cinchkuchen) 0,4 - 8,0 V (Hochleistungsingang)
Eingänge	Hochleistungsingang Lautsprecheranschlüsse	Hochpaßfilter	50 - 200 Hz, -12 dB/Oktave
Ausgänge	Lautsprecheranschlüsse	Niedrigpaßfilter	50 - 200 Hz, -12 dB/Oktave
Lautsprecherimpedanz	2 - 8 Ohm (stereo) 4 - 8 Ohm (bei Verwendung als Brückenverstärker)	Baßverstärkung	0 - 10 dB (40 Hz)
Maximale Leistungsabgabe	Vier Lautsprecher: 100 Watt pro Kanal (an 4 Ohm) Drei Lautsprecher: 100 Watt x 2 + 260 Watt x 1 (an 4 Ohm) Zwei Lautsprecher: 260 Watt pro Kanal (an 4 Ohm)	Betriebsspannung	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)
Nennleistung (Spannung bei 14,4 V)	Vier Lautsprecher: 50 Watt pro Kanal (20 Hz - 20 kHz, 0,04 % gesamte harmonische Verzerrung, an 4 Ohm) 65 Watt pro Kanal (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % gesamte harmonische Verzerrung, an 2 Ohm) Zwei Lautsprecher: 130 Watt (monaural) (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % gesamte harmonische Verzerrung, an 4 Ohm)	Stromversorgungsspannung	10,5 - 16 V
Frequenzgang	5 Hz bis 100 kHz (±3 dB)	Stromentnahme	bei Nennleistung: 26 A Fernbedienungsingang: 5 mA
Harmonische Verzerrung	max. 0,005 % (bei 1 kHz, 4 Ohm)	Abmessungen	ca. 258 x 55 x 312 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
		Gewicht	ca. 3,0 kg ohne Zubehör
		Mittelgeliefertes Zubehör	Befestigungsschrauben (4) Kabel für Hochleistungsingang (2) Schutzabdeckung (1) Schutzkappe (1)
		Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	

Anschließen des Systems

Sicherheitsmaßnahmen

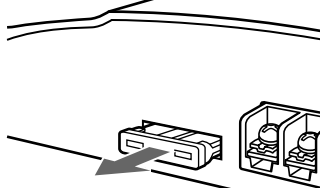
- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 2 bis 8 Ohm (4 bis 8 Ohm bei Verwendung als Brückenverstärker).
- Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (mit integrierten Verstärkern) an die Lautsprecheranschlüsse des Geräts an. Andernfalls können die Aktivlautsprecher beschädigt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - hohen Temperaturen, beispielsweise aufgrund von direktem Sonnenlicht oder Warmluft von einer Heizung
 - Regen oder Feuchtigkeit
 - Staub oder Schmutz
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn Sie das Gerät horizontal installieren, achten Sie darauf, daß der Bodenbelag im Auto die Kühlrippen nicht bedeckt.
- Wenn sich das Gerät zu nahe am Autoradio befindet, kann es zu Interferenzen kommen. Installieren Sie den Verstärker in diesem Fall weiter vom Autoradio entfernt.
- Wird das Hauptgerät nicht mit Strom versorgt, überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Dieser Endverstärker arbeitet mit einer Schutzschaltung*, um die Transistoren und Lautsprecher bei einer Fehlfunktion des Verstärkers zu schützen. Versuchen Sie nicht, die Schutzschaltungen zu testen, indem Sie die Kühlvorrichtung abdecken oder ungeeignete Lasten anschließen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Autoradios aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so daß Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.

Austauschen der Sicherung

Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Achtung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist über der Sicherungshalterung angegeben. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.



* Schutzschaltung

Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, die in folgenden Fällen einsetzt:

- wenn das Gerät überhitzt ist
- wenn Gleichstrom erzeugt wird
- wenn an den Lautsprecheranschlüssen ein Kurzschluß auftritt.

Die Farbe der Anzeige POWER/PROTECTOR wechselt von grün zu rot, und das Gerät wird ausgeschaltet. Ist dies der Fall, schalten Sie die angeschlossenen Geräte aus, nehmen Sie die Kassette oder CD heraus, und stellen Sie die Ursache für die Fehlfunktion fest. Bei einer Überhitzung des Verstärkers warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder benutzen.

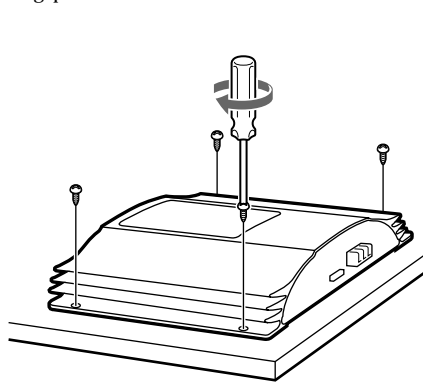
Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Installation

Vorbereitungen zur Installation

- Montieren Sie das Gerät im Kofferraum oder unter einem Sitz.
- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig aus. Das Gerät darf beim Fahren nicht hinderlich sein und sollte nicht direktem Sonnenlicht oder Warmluft von der Heizung ausgesetzt sein.
- Montieren Sie das Gerät nicht unter dem Bodenbelag im Auto, wo die Wärmeableitung des Geräts erheblich beeinträchtigt würde.

Stellen Sie das Gerät zunächst an die geplante Montageposition, und markieren Sie auf der Oberfläche der Montageplatte (nicht mitgeliefert) die vier Bohrungen. Bohren Sie dann die Löcher mit einem Durchmesser von etwa 3 mm, und montieren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben auf der Platte. Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind 15 mm lang. Achten Sie also darauf, daß die Montageplatte dicker als 15 mm ist.



Подключение

Меры предосторожности

- Данное устройство предназначено только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- Используйте громкоговорители с сопротивлением от 2 до 8 Ом (4 - 8 Ом, когда используется как мостовой усилитель).
- Не подключайте активные громкоговорители (со встроенными усилителями) к контактам для громкоговорителей на устройстве. Это может привести к повреждению активных громкоговорителей.
- Не устанавливайте устройство в тех местах:
 - где оно может подвергаться воздействию высоких температур, например, в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха от отопителя
 - где оно может подвергаться воздействию дождя или влаги
 - где оно может запылиться или загрязниться.
- Если автомобиль был припаркован в солнечном месте, и в салоне повысилась температура, не включайте устройство до тех пор, пока оно не охладится.
- При установке устройства в горизонтальном положении убедитесь, что ребристая поверхность корпуса не закрыта напольным ковриком и т.д.
- При размещении этого устройства слишком близко к автомобильному радиоприемнику могут возникнуть помехи. В этом случае разместите усилитель в другом месте, подальше от радиоприемника.
- Если на главный блок не подается питание, проверьте соединения.
- В этом усилителе мощности используется схема защиты* транзисторов и громкоговорителей при неисправности усилителя. Не пытайтесь экспериментировать с системой защиты, перекрывая теплоотвод или подключая несоответствующую нагрузку.
- Не используйте устройство при разряженном аккумуляторе, так как его оптимальная работа зависит от хорошего электропитания.
- В целях безопасности, устанавливайте громкость звука на среднем уровне, чтобы можно было слышать звуки вне автомобиля.

Замена предохранителя

Если перегорел предохранитель, проверьте соединение и замените его. Если после замены предохранитель снова перегорел, это может означать неисправность устройства. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Внимание

При замене предохранителей обязательно используйте только те, которые соответствуют силе тока, указанной рядом с держателем предохранителя. Никогда не используйте предохранитель выше номинала предохранителя, поставляемого вместе с устройством, так как это может привести к повреждению устройства.

* Схема защиты

Этот усилитель поставляется со схемой защиты, срабатывающей в следующих случаях:

- при перегреве устройства
- при генерации постоянного тока
- при коротком замыкании контактов громкоговорителей.

Цвет индикатора POWER/PROTECTOR изменится с зеленого на красный и устройство отключится. В этом случае отключите подсоединенное оборудование, извлеките кассету или диск и установите причину неисправности. Если усилитель перегрелся, не используйте его, пока он не охладится.

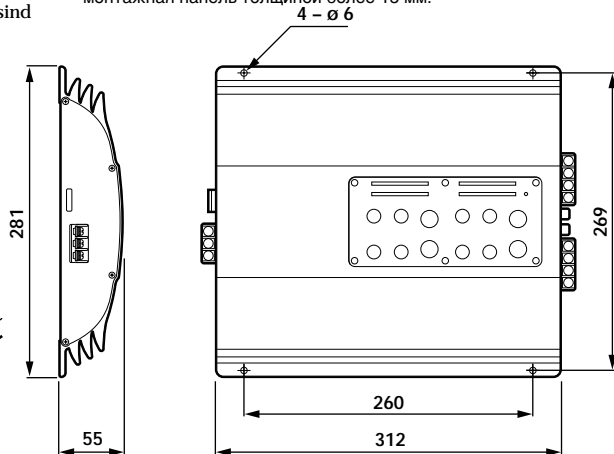
В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Установка

Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под напольным ковриком, это может привести к его перегреву.

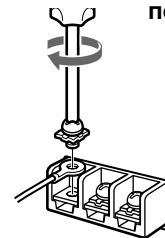
Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на поверхности монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром приблизительно 3 миллиметра (мм) и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Прилагаемые крепежные винты длиной 15 мм. Поэтому необходимо убедиться, что монтажная панель толщиной более 15 мм.



Achtung

- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Massepol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung. Lautsprecher mit geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluß ⊖ des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie, und verbinden Sie den Anschluß ⊕ des rechten Lautsprechers nicht mit dem des linken Lautsprechers.
- Verlegen Sie die Kabel für die Ein- und Ausgänge nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker. Es arbeitet daher möglicherweise nicht mit voller Leistung, wenn Sie die mit dem Auto gelieferten Lautsprecherkabel verwenden.
- Wenn Ihr Auto mit einem Verkehrsleitsystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massekabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluß beim Anschließen zu vermeiden, schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

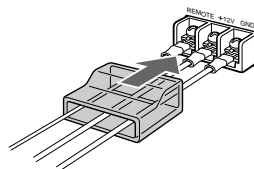
Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor.



Hinweis

Achten Sie beim Anziehen der Schraube darauf, nicht zuviel Drehmoment* anzuwenden. Andernfalls kann die Schraube beschädigt werden.

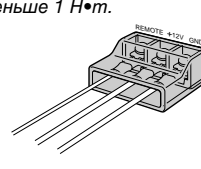
* Der Drehmoment-Wert sollte weniger als 1 N•m betragen.



Примечание

Надежно затяните винты, но не прикладывая излишних усилий*, так как при этом можно повредить винт.

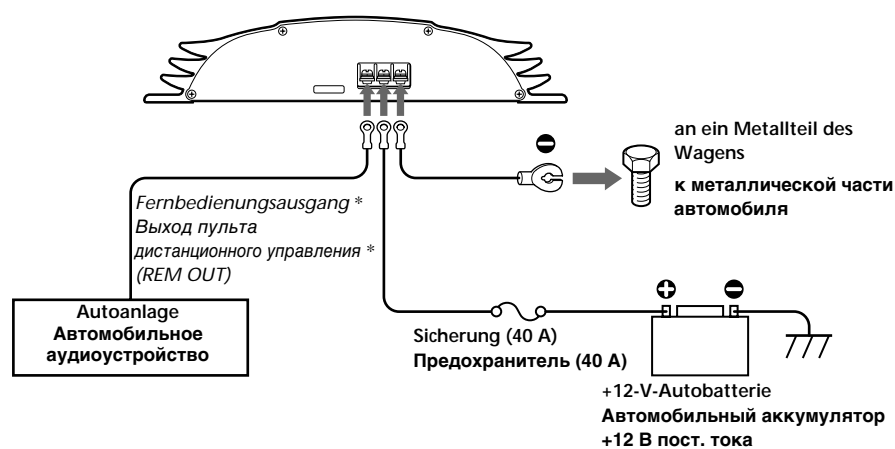
* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н•м.



Die Leitungen durch die Kappe führen, die Leitungen anschließen, und dann die Klemmen mit der Kappe verdecken.

Пропустите выводы через колпачок, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком.

Stromversorgungskabel Выходы подключения питания



- * Bei der mit dem Auto gelieferten Anlage oder einer anderen Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- * Если Ваше автомобильное аудиоустройство не имеет вынесенного выхода на усилитель, подключите вынесенный входной контакт (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.

Hinweise zur Stromversorgung

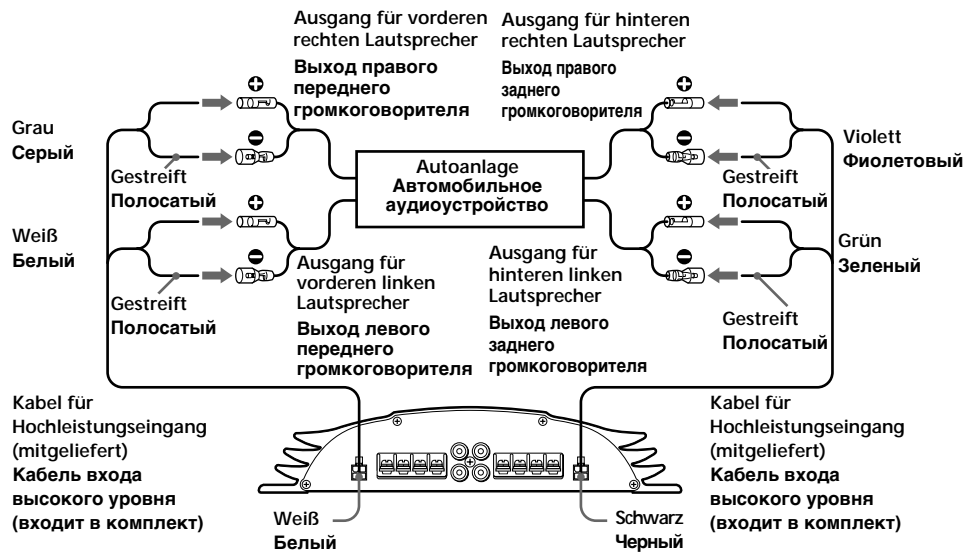
- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
- Achten Sie darauf, das Massekabel des Geräts fest an ein Metallteil des Autos anzuschließen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einer Fehlfunktion des Verstärkers kommen.
- Achten Sie darauf, das Fernbedienungskabel der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluß anzuschließen.
- Bei einer Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- Verwenden Sie das Stromversorgungskabel mit angebrachter Sicherung (40 A).
- Bringen Sie die Sicherung am Stromversorgungskabel so nahe wie möglich an der Autobatterie an.
- Achten Sie darauf, daß die an den +12-V-Anschluß bzw. Masseanschluß angeschlossenen Stromversorgungskabel dieses Geräts größer als 10 Gauge (AWG-10) sind oder eine Schnittfläche von mehr als 5 mm² haben.

Примечание по источнику питания

- Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные выводы.
- Обязательно надежно прикрепите вывод заземления к металлической части автомобиля. Плохой контакт может привести к повреждению усилителя.
- Обязательно подключите вывод пульта дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к вынесенному контакту.
- При работе автомобильного аудиоустройства без удаленного выхода на усилитель подсоедините вынесенный входной контакт (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.
- Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (40 А).
- Поместите предохранитель цепи источника питания как можно ближе к аккумулятору.
- Убедитесь, что провода, подключаемые к контактам +12 В и GND данного устройства больше 10-го размера (AWG-10) или имеют площадь сечения более 5 мм².

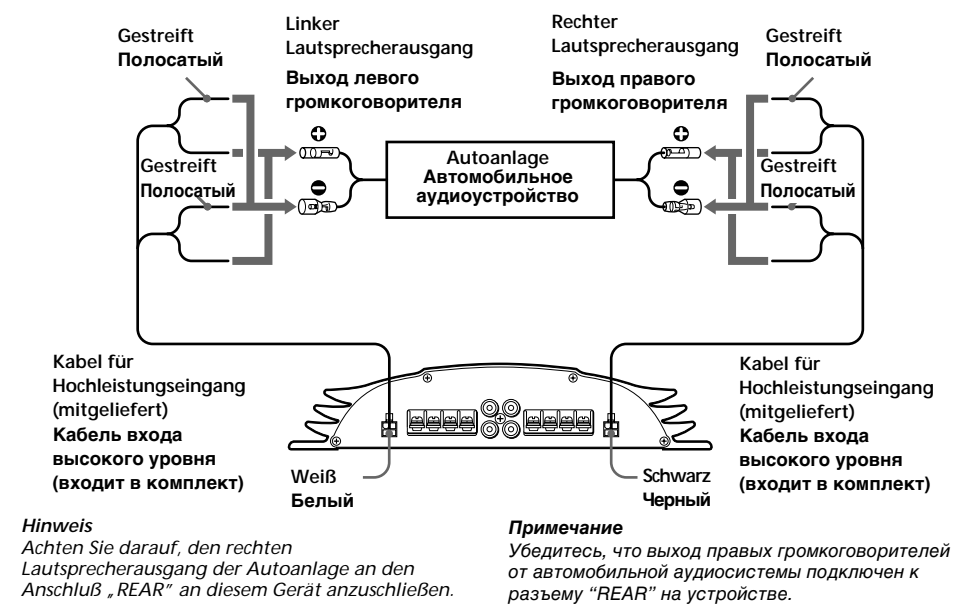
Hochleistungsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 4)
Входное соединение высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 4)

A



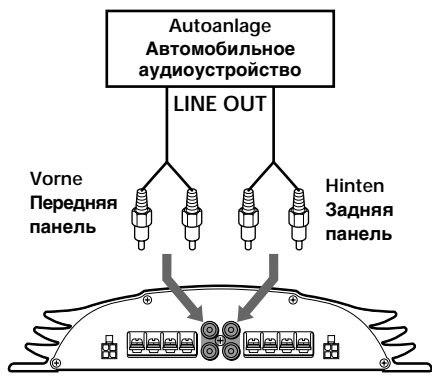
Hochleistungsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 3)
Входное соединение высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей 3)

B



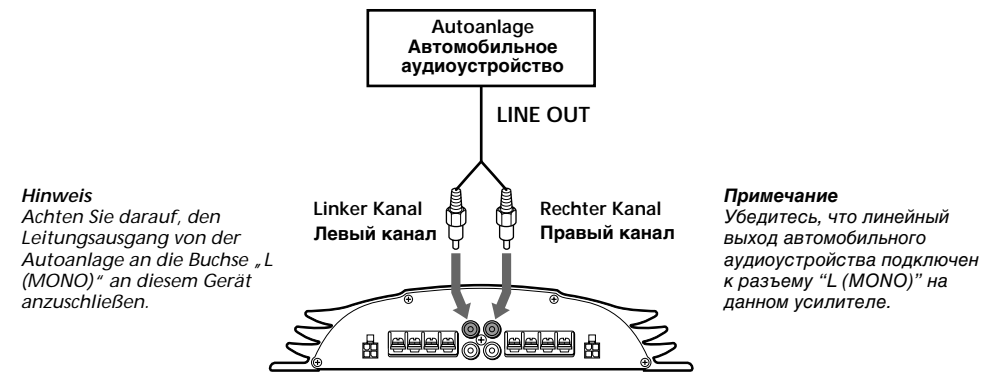
Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 4)
Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 4)

C



Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 3)
Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 3)

D



Лautsprecherverbindungen

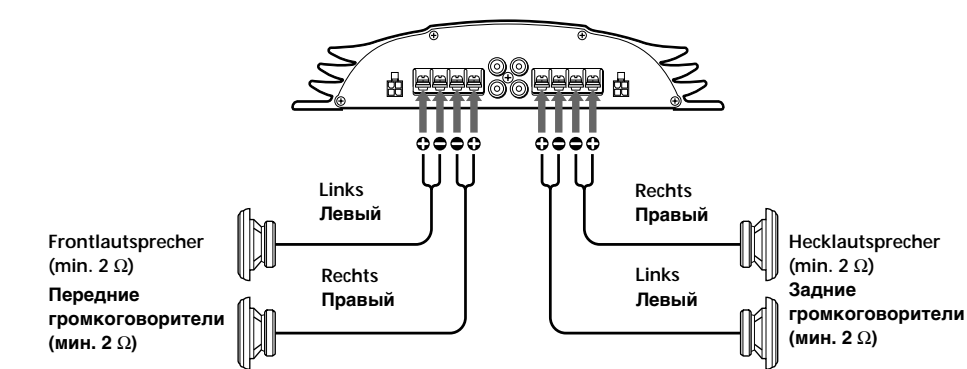
Подключение громкоговорителей

Vierlautsprechersystem (mit Eingangsverbindung A oder C)
Система с 4-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений A или C)

1

Einzelheiten zum Einstellen von Schaltern und Reglern finden Sie unter „Lage und Funktion der Bedienelemente“.

Для получения подробной информации по установкам переключателей и органов управления см. раздел “Расположение и назначение органов управления”.

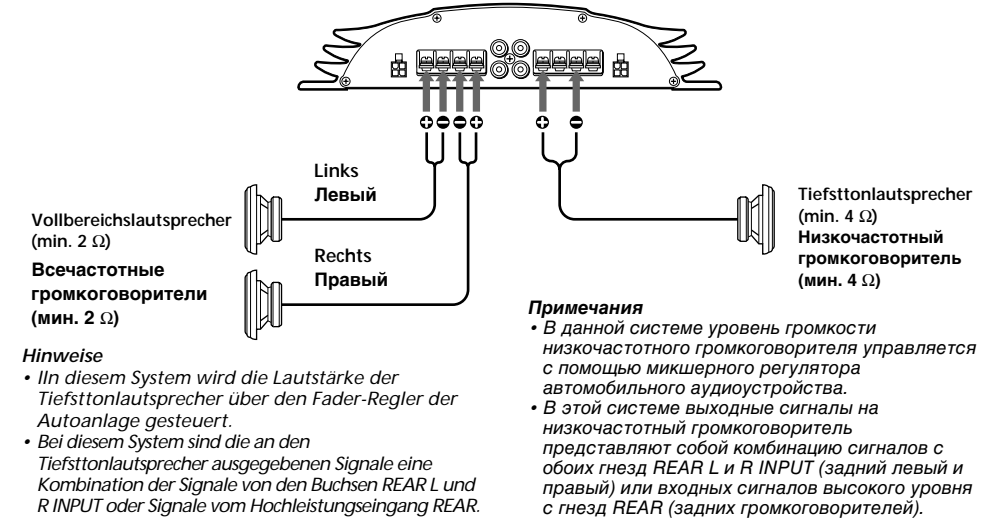


Dreilautsprechersystem (mit Eingangsverbindung A oder C)
Система с 3-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений A или C)

2

Einzelheiten zum Einstellen von Schaltern und Reglern finden Sie unter „Lage und Funktion der Bedienelemente“.

Для получения подробной информации по установкам переключателей и органов управления см. раздел “Расположение и назначение органов управления”.

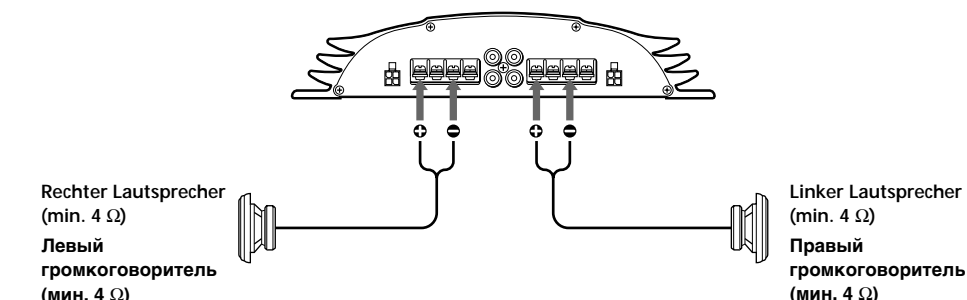


Zweilautsprechersystem (mit Eingangsverbindung B oder D)
Система с 2-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений B или D)

3

Einzelheiten zum Einstellen von Schaltern und Reglern finden Sie unter „Lage und Funktion der Bedienelemente“.

Для получения подробной информации по установкам переключателей и органов управления см. раздел “Расположение и назначение органов управления”.



2-Wege-System (mit Eingangsverbindung A oder C)
2-х канальная система (с помощью входных соединений A или C)

4

Einzelheiten zum Einstellen von Schaltern und Reglern finden Sie unter „Lage und Funktion der Bedienelemente“.

Для получения подробной информации по установкам переключателей и органов управления см. раздел “Расположение и назначение органов управления”.

